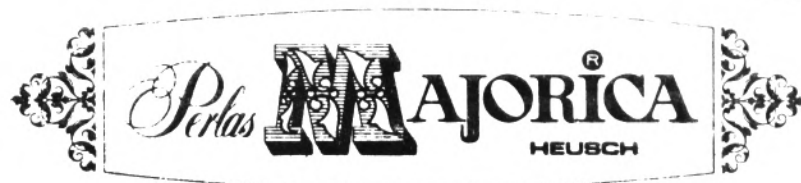


# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
28 AGOSTO 1976

389





la joya que ella siempre descó





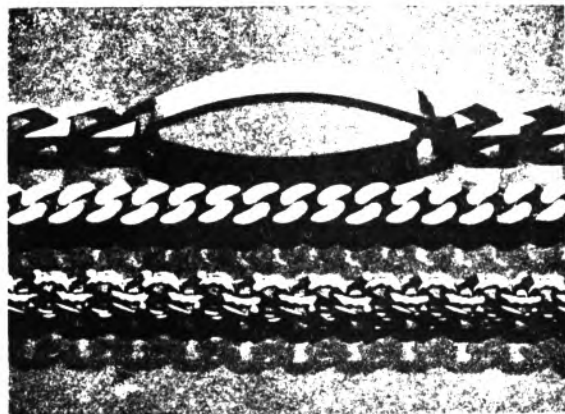


**night club**



**Hotel Playa  
Moreya**

Cala Moreya • Mallorca



*No fue solo un beso.  
Por eso le ofreció una joya de oro.*



*Joyeria Fermin*

Central Amargura: 1 - A - MANACOR

Sucursales Porto Cristo - Cala Millor - Alaró

**GRAN SURTIDO DE  
PANTALONES DE CALIDAD**

**LLULL  
SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. MANACOR  
Mitjorn, 8. S'ILLOT

*Calzados*

**CASAMA**

*Bomboneria*

LLODRA - SUREDA

CRISTOBAL COLON, s/n.  
CALA MILLOR  
(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19  
TELEF. 552369 - 550263  
MANACOR

**Yanko**

**UN DOBLE PROGRAMA DE ESTRENO PARA  
TODOS LOS GUSTOS  
¡EL TEMA DE MAXIMA ACTUALIDAD!**

PARAMOUNT FILMS PRESENTA LA PRODUCCION ROBERT WISE  
**PETER FONDA · LINDSAY WAGNER**



**ENCUENTRO en MARRAKECH**

**CINE GOYA**

VEA

**HOY**

**BURT  
Lancaster**



**LA  
VENGANZA  
DE ULZANA**

DIRIGIDA POR  
ROBERT ALDRICH

TECHNICOLOR

¡Todo el vigor y crudeza del auténtico  
Oeste americano!

## TRENES

**SALIDAS DE MANACOR.** - 7'47, 12'07 y 17'57

Llegadas a Palma, a las 9'08, 13'28 y 19'18.

**SALIDAS DE PALMA.** - 8'00, 13'00 y 18'00

Llegadas a Manacor. - A las 9'23, 14'22 y 19'22

**ANOTA**

## FARMACIAS

HOY SABADO TARDE Y MAÑANA DOMINGO  
POR LA MAÑANA. - Ldo. Srta. Díaz. Avenida  
Mossèn Alcover.

MAÑANA 29, TODO EL DIA. - Ldo. Sr. J. Llodrá.  
Calle Juan Segura, 14.

SABADO 4 SEPTIEMBRE, TARDE. DOMINGO, 5,  
POR LA MAÑANA. - Ldo. Sr. Muntaner. Avenida  
Salvador Juan.

DOMINGO DIA 5, TODO EL DIA. - Ldo. Sr. Luis  
Ladaria. Calle Franco, 2.

## HORARIO DE MISAS

DOMINGOS Y FIESTAS.

Los Dolores: 7, 9, 11, 12 y 20'30.

Convento Dominicos: 8'30, 10'30 y 20

Cristo Rey: 8'30, 11, 19 y 21.

San Pablo: 11'30, 17'30 y 19'30.

San José: 9'30 y 21.

Es Serralt: 10.

Oratorio Hospital: 9.

Sdo. Corazón (Fartarix): 20. (sólo sábados)

Oratorio Benedictinas: 19'30. (sólo domingos).

DIAS LABORABLES.

Los Dolores: 7'30 y 20'30.

Convento Dominicos: 8 y 20.

Cristo Rey: 8 y 20'30.

San Pablo: 19'30.

Oratorio Hospital: 8.

Oratorio Benedictinas: 8'30.

Sdo. Corazón (Fartarix): 8.

## EXAMENES

INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO  
"MOSEN ALCOVER". - EXAMENES SETIEMBRE.  
- Las pruebas correspondientes a la convocatoria de  
Septiembre darán comienzo el próximo día 1, según  
horario expuesto en el tablón de anuncios de este  
Instituto. - El Director.

## FUTBOL.

5 DE SEPTIEMBRE. - Primer partido de Regional  
Preferente: ARENAS - MANACOR a las 4'45 tarde

# CIONES

## HIPICA

HOY SABADO 28 AGOSTO. - A las 8'15 tarde:  
ocho grandes carreras de caballos.

## GARAJES

MAÑANA 29 AGOSTO. - Coches: D. Pedro Pou.  
Avenida del Parque, 12. Motos: D. Bartolomé Jaume.  
Avenida General Mola.

DOMINGO 5 SEPTIEMBRE. - Coches: Don José  
Martí. Vía Roma. Motos: D. Bartolomé Fons. Ada.  
Salvador Juan, 29. (Turnos de 9 á 14 horas).

## ESTANCOS

MAÑANA, 29 AGOSTO. Expendeduría N° 3.  
Calle Francisco Gomila.

DOMINGO 5 SEPTIEMBRE. - Expendeduría N° 4  
Calle Colón.

## PORTO CRISTO

CONMEMORACION DEL 4 DE SEPTIEMBRE. - El  
sábado próximo, 4 de septiembre, y el domingo 5, se  
celebrará en Porto Cristo el cuarenta aniversario  
de la campaña contra las tropas del Capitán Alberto  
Bayo. En la víspera, habrá concierto por la Banda  
Municipal de Música y "procesión de las antorchas"  
con hoguera final frente al monumento de la  
Punta dels Pelats. El domingo, por la mañana, misa  
junto al monumento a los caídos militares, que será  
presidida por las primeras autoridades provinciales  
y locales, desfile y ofrenda de coronas al pie de  
los monumentos.

## MEDICOS

Los servicios médicos de urgencia, de una de la  
tarde a ocho de la mañana, quedan atendidos por  
los facultativos siguientes:

LUNES. - Dr. Pedro Alcover. Franco, 22  
Dr. Juan Sans. Amargura, 5

MARTES. - Dr. Bartolomé Rosselló. Pl. José  
Antonio, 4. - Dr. Monserrate Galmés. Nueva, 10

MIÉRCOLES. - Dr. Miguel Carlos Fernández.  
Amargura, 5. - Dr. Miguel Verd. Amistad, 35

**ELLA ERA BONITA, JOVEN Y CANDIDA...  
Y NO QUERIA PERDER LA  
HONRA EN AQUELLA "CASA DE PLACER"**

¡¡LOS DIFICILES AÑOS 40 !!  
LA EPOCA DEL ESTRAPERLO, CABE-  
ZAS «PELADAS», EL ACEITE DE  
RICINO, CASAS DE PLACER, LOS GA-  
SOGENOS, ETC., Y TODO ELLO AM-  
BIENTADO CON LAS CANCIONES DE  
EXITO DE ENTONCES

**ANGELA  
MOLINA  
JOSE  
SACRISTAN**



EUGENIO MARTIN

FLORINDA CHICO JOSELE ROMAN  
LALY SOLDEVILA RAFAELA APARICIO

**NO QUIERO  
PERDER LA HONRA  
(LA ESPAÑOLA CUANDO BESA)**

**IMPERIAL ¡GRAN  
EXITO!  
¡LA PRIMERA PELICULA  
CHINA CON «DESTAPE»!**



**¡ UN PROGRAMA DE SELECCION !**

JUEVES. - Dr. Lorenzo Ladaria. Oleza, 3. -  
Dr. Sebastián Lliteras. Juan Lliteras, 12.

VIERNES. - Dr. Miguel Amer. José Antonio, 16.  
Dr. Miguel Rubí. Príncipe, 31

SABADO. - Dr. Guillermo Riera. J. Lliteras, 55.

**Suscríbase a**

**Perlas y Cuevas**



**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
**blue jeans y  
JERSEIS**

Salvador Juan, 69, MANACOR

*Calzados*

**CASEMA**

*Bomboneria*

LLODRA - SUREDA

CRISTOBAL COLON, s/n.º

CALA MILLOR

(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19

TELEF. 552369 - 550263

MANACOR

**YANKO**

**AGENCIA INMOBILIARIA  
ARCAS MARTI**

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55.18.37  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS  
Y URBANAS  
PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,  
URBANAS, CHALETS, APARTAMENTOS,  
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

ANUNCIE EN "PERLAS Y CUEVAS" LLAMANDO AL TELEFONO 55.04.10

TELEFONO: 57.00.26

**Delfinario  
Porto Cristo**



**HORARIO DEL ESPECTACULO**

Domingo: 11'30 14'30 15'30 16'30 17'30

Festivos: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30 17'30

Laborables: 11, - 12, - 14'30 15'30 16'30

**Avenida Juan Servera Camps (cerca Cuevas DRACH)**

## En este número

NUESTRA PORTADA:  
"BANYO DE PEUS",  
de Jaime Ramis.

AGUA DE AQUI. - Por  
Pere Nadal.

AMB DEU SIAU,  
GUILLEM NADAL. -  
Escriu: Antoni Mus

HUMOR. - Sección de  
Lorenzo Gibanel

PORTO CRISTO. - Por  
"Pepe el Pajel"

CONTRALUZ. - Por  
Barnat Llum (Dibujo de  
Andrés Llodrà)

PRENINT CAFE AMB  
COSME PILA. - Secció  
d'Antoni Mus. (Dibuix  
de Jaume Ramis)

AHORA, EL CINE. LOS  
PROGRAMAS DE  
INVIERNO - I -. Por  
Toni Ferrer

DICEN. - Una sección  
de Dió H. Merik

SOBRE LA LLUVIA Y  
LOS NIÑOS. - Jesús  
Hermida ("Jano").

SERVICIO ESPECIAL  
DE URGENCIA, A  
PARTIR DEL MARTES  
PROXIMO

## editorial

# FUTURO

Este Manacor tan nuestro -tan nuestro que se nos escapa de las manos sin que intentemos retenerle, de seguros que andamos de sus fidelidades- se va quedando tan anodino, tan sin algo que le marque, que le caracterice, que resulta posible que dentro de unos años nos hayamos convertido en un entramado de calles, burocracia y nada más. Triste será si así se consigue.

Para hipotético remedio de urgencia, aún a nivel puramente personal e íntimo, nos gustaría preguntarle a quien sea que intente, siquiera a título de ejercicio mental, una definición de nuestro pueblo. Que diga aquello que nos caracteriza bajo el signo de lo positivo, que enumere todo aquello que es orgullo de una comunidad y que, legítimamente, nos pertenece.

Ni en el aspecto físico ni en el humano somos un pueblo ejemplar -decimos ejemplar, de ejemplo; no decimos digno- porque a un lado se queda la dignidad -que no nos discutan- y en otro el magisterio, aunque bien pudiéramos ejercerlo. Que no fuera la primera vez, desde luego.

Una gran desolación se extiende sobre el viejo solar de un pueblo que posiblemente se encuentre enquistado tras años y años de inhibiciones, de impotencias, de miles de ciudadanos que no han "querido jugar" y ahora los tiempos les cogen ya con canas en aquellos ánimos juveniles de antaño. Un gran vacío se abre sobre el nuevo solar de un pueblo al que muy poco le importa algo más que su juventud incontrolada -e incontrolable digámoslo también- de ahora mismo. El horizonte, para los que andamos faltos de triunfalismos, resulta preocupante.

No obstante, pudiéramos andar equivocados y no estar en lo cierto. Dios quiera que sea así, que nuestra visión del Manacor actual sea errónea y que podamos rectificar enseguida, desde ahora mismo, o desde estos meses que se nos avecinan, tan llenos -dicen- de problemas e incertidumbres: elecciones, falta de trabajo, paro laboral... tiempos que habrán de poner a prueba el temple de todos y la capacidad de comprensión de este Manacor viejo y nuevo a la vez, respaldado tras las cristaleras de la comodidad o pululando sin excesivas metas de bar en bar, de cine en cine, de partido en partido (de fútbol, por ejemplo, o de balomcesto, que es lo que se está haciendo).

La verdad, la verdad que lo hemos perdido todo menos la fe, en última instancia, en eso que llamamos pueblo.

**Hipódromo de Manacor**



## GRANDES CARRERAS de CABALLOS

TODAS LAS TARDES  
DE LOS DOMINGOS  
EL DEPORTE DE LA  
EMOCION

LLEVE PERLAS Y CUEVAS  
A SU HOGAR



NIGHT CLUB • DISCOTECA • CALA RATJADA

TARDES FESTIVAS: GALAS DE JUVENTUD

Sastrería - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

NO HO DUBTI, LO MILLOR  
EN SECCIO DE SASTRERIA



**BABY  
ZOO**

# AUTO • SAFARI

RESERVA AFRICANA

ABIERTO TODO EL AÑO





REDACCION  
Y ADMINISTRACION  
PRINCIPE, 11 TEL. 55 04 10  
MANACOR

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

Impreso por Imprenta Fullana - Atajo, 4 - Palma  
y en multicopista offset por la propia Revista

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
Dirección: Rafael Ferrer Massanet

AÑO XVI - Nº 389

FUNDADA EN 1960

PRECIO 25 PTAS.

SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS 40 PTAS.

APARECE EN SABADOS ALTERNOS

## AGUA DE AQUI

Las polémicas levantadas en torno a los Planes de Ordenación, junto con la desconfianza del ciudadano medio hacia la eficacia de las arbotosas obras de alcantarillado y canalización de agua potable hechas con participación estatal, han sido los primeros presagios, en muchos años, de tormenta para las hasta hoy tranquilas aguas de la gestión pública en los más representativos municipios de la isla.

Al mismo tiempo, una mera abstracción como era la opinión pública hasta el presente, parece cobrar entidad y cauce a través de la Asociación de Vecinos.

En Manacor, tenemos las tres cosas: polémica en torno al Plan de Ordenación; desconfianza hacia las obras de infraestructura, alcantarillado y agua; y Asociación de Vecinos, que cuenta, en palabras de su Presidente provisional, con más de cincuenta socios.

En el artículo 2º del capítulo primero de los Estatutos de aquella, y entre otros veintiuno, están como objetivos más importantes para la Asociación, la red de alcantarillado y el abastecimiento de agua potable. Los diez y nueve restantes son asimismo materia de Plan de Ordenación, a excepción de unas pocas escapadas a lo cultural. La conexión, entre todo ello es, pues, evidente, al menos de manera unilateral. Y decimos unilateral porque no nos imaginamos a la Dirección General de Obras Hidráulicas del poderoso Ministerio de Obras Públicas, conectando con alguna Asociación de Vecinos, ni tampoco estamos acostumbrados a ver que en los Planes de Ordenación o de lo que sea, se tenga en cuenta la opinión de hijo de vecino alguno.

Y debe de ser que hemos asistido y asentido a una curiosa inversión de funciones:

- Una inhibición política de los políticos, a los



Cuando, estos días pasados, el dibujante Lurie, de "Newsweek", veía así la cumbre de países no alineados, no pensaría acaso en los que en este Manacor están pidiendo agua canalizada...?

cuales se supone la misión de encontrar y clasificar las necesidades de cada comunidad, arbitrar las prioridades y disponer de los medios para satisfacerlas.

- Un protagonismo de los técnicos, ante el vacío

programático de los políticos, que tiende a convertir un medio de satisfacción de necesidades, como es la técnica y sus obras, en un fin.

Y así van las cosas: el equipamiento de la ciudad se hace según criterios que dejan atónito al ciudadano medio, que encima de todo está mal informado; tan pronto se le despanzurra la ciudad para instalar alcantarilla y agua potable, como se acomete la obra de un Palacio Municipal que se remata con verdadero furor, como estalla la bomba de una locura de expropiaciones para un Polígono Industrial, como se le dice que según UN Plan de Ordenación su terreno es forestal y su solar es zona verde...

Todo esto es necesario, pero alguien, un polfeco, tiene que tener la valentía de hacerse lo suficientemente impopular como para terminar y utilizar hasta el mínimo económico alguna de estas cosas, olvidándose de primeras piedras o de muy precipitadas inauguraciones.

Un técnico no lo hará, si puede evitarlo: su lucimiento personal y profesional, así como su muy lógica compensación crematística, están en crear, no en buscar utilidades.

Tal vez así se consiga utilizar de una vez la red de alcantarillado con posibilidad de recuperación del afluente ya depurado, y de tener agua potable canalizada, cuya falta es ya vergonzosa.

O que el costo (pesetas/minuto de función cultural y espectador) se reduzca, obviamente, con el aumento del número de funciones y consiguiendo que vaya más gente a las mismas.

O, en fin, que la gente entienda de una vez la necesidad de un Polígono Industrial y de un Plan de Ordenación.

Son muchas y largas las consideraciones que se pueden hacer al respecto, pero no queiro poner sino estas dos:

- Que por primera vez en nuestra ciudad, alguien persona física o jurídica, y en época actual, haya esbozado un programa, es algo sorprendente.

- Pero que quienes lo hayan hecho no sean, hoy, personas vinculadas a la Corporación, es inaudito.

PERE NADAL

**DESDE EL MARTES**

# SERVICIO DE

A partir del martes próximo, 31 de agosto, habrá en nuestra ciudad un Servicio Especial de Urgencias, dependiente del Instituto Nacional de Previsión y radicado en el Centro Asistencial o Clínica Municipal.

La importante mejora -que consistirá en turno médico desde las 5 de la tarde hasta las 9 de la mañana siguiente, así como la totalidad de las 24 horas de domingos y festivos- ha sido comunicada al alcalde Sr. Muntaner en los términos que siguen:

MINISTERIO DE TRABAJO  
INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Palma, 19 de agosto de 1976.

Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Manacor.

Conseguido el personal preciso para montar el Servicio Especial de Urgencias en esta ciudad de Manacor y aceptando la oferta hecha por este Ayuntamiento, que nos permite utilizar el local propiedad de esa Corporación denominado Hospital Comarcal, tengo la satisfacción de comunicarle:

1. El Servicio inicia su funcionamiento a las 5 de la tarde del día 31 de agosto.
2. El horario será:
  - 2.1. Días laborables de 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente.
  - 2.2. Los domingos y días festivos además de dicho horario, existirá Servicio permanente en las 24 horas del día.
3. Los beneficiarios de este servicio serán los asegurados con derecho a asistencia, tanto en virtud de una situación de alta en la provincia, como si se trata de personal desplazado accidentalmente a la misma o beneficiarios de Convenios Internacionales.
4. Cualquiera de los supuestos contemplados en el número anterior, requiere la debida documentación, es decir, los documentos de Afiliación o Asistencia para asegurados adscritos a los médicos de la localidad, el mod. A. 7 tratándose de desplazados y el documento respectivo en caso de Convenios Internacionales.
5. Las llamadas podrán efectuarse por teléfono



**TUGORES**

**OPTICO** DIPLOMADO

**Todo  
para una mejor visión**

Conquistador, 8 (POU FONDO)

Teléfono 55 23 72

**Manacor**



31 DE AGOSTO

# ESPECIAL URGENCIA

indicando con la debida concreción y claridad el número de asegurado o del título de derecho, nombres y domicilio.

6. Las visitas y reconocimientos deberán realizarse en el propio Centro, siempre que sea posible, de lo contrario el médico utilizando medios propios (por lo cual la Seguridad Social le abonará la indemnización correspondiente) acudirá al domicilio del enfermo.

7. Rogamos a esta Alcaldía, efectúe la debida divulgación de cuanto antecede y por su parte esta Dirección Provincial, cursa las instrucciones pertinentes a los Médicos Generales de esa localidad y a las Agencias de este Instituto en esa ciudad de Manacor, para que estando debidamente enterados, puedan realizar la labor informativa.

Cualquier duda será planteada a esta Delegación Provincial, a la Jefatura Provincial de Servicios Sanitarios o a la Jefatura de la Agencia del I. N. P. en Manacor.

Dios guarde a usted muchos años.

EL DIRECTOR PROVINCIAL  
(firma ilegible)



Agosto se acaba y con sus lluvias brotan del asfalto municipal las primeras noticias de eso que todavía hay quien llama nuestro-mundillo-artístico-cultural Como esa, por ejemplo: que "Qualsevol cosa ficció" -que como muy pocos recordarán fue premio "Ciutat de Manacor 1976" de narración- está a punto de ser entregado a la editorial que ha de trasladarlo al libro, comercializarlo, etc. "Qualsevol cosa..." es un delicioso original -como muy pocos recordarán, etc.- del jovencísimo novelista vigitano -nació en 1945- Josep Albanell i Tortadell, quien, desde luego, acaba de pedir el prólogo del libro a un autor de los nuestros.

En cuanto a exposiciones, se confirma la de Jörg Schuldness para el próximo inicio de la temporada. Jörg expondrá por primera vez en la Isla, aquí, entre nosotros y en rigurosa exclusiva. Jörg, como muchos saben... -perdón!- es una de las primeras firmas de la actual pintura suiza.

Y hablando de exposiciones: la serie de dibujos que Guillem Jaume expuso en Felanitx el sábado 21, integrados en la muestra presentada por el "Grup Dimecres", han causado una auténtica sensación. Jaume expondrá también en Manacor esta temporada próxima, como expondrá de seguro, tras algunos años de silencio, Andrés Llodrá.

En la playa de Porto Cristo volvieron a aflorar dos preciosas lucernas romanas, debido, quizás, al breve temporal registrado en la semana última. Y las dos pequeñas joyas fueron adquiridas "in situ" por un extranjero, que pagó por ellas... diez duros! Luego, al poco rato -el hecho ocurría en la mañana del sábado, sobre las diez- el comprador calzóse unas aletas, encasquetóse lentes y tubo de aire... y a por más lucernas de estas que por ahí nadie parece hacer ni puñetero caso.

Del Teatro Municipal, nada. Nada de nada. Rien de rien, para entendernos. Y con la lección que estos días pasados le han dado los chicos del "Olimpic" a quienes quieran aprenderla! Ahí es nada: los chicos esos han construido sus propios vestuarios en el campo de futbol, sin que les costara ni un céntimo, desde la primera a la última piedra. Por qué, entonces, nuestros bienamados hijos de la cultureta local no acarrearán algún que otro sillar, algún que otro saco de cemento. ¿ven de animar eso del Teatro Municipal?

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
**blue jeans y**  
**COMPLEMENTS**

Salvador Juan, 69. MANACOR

Usuario LENTES CONTACTO: mantenga sus lentes en perfecto estado de higiene,  
Es un consejo de TUGORES OPTICO, Conquistador 8  
(Pou Fondo). MANACOR.



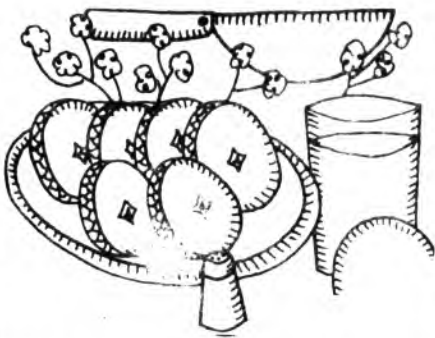
# LA COCINA

## MERLUZA CON SIDRA

Tiempo de cocción: 20 minutos.

Cantidades para 6 personas: 6 ruedas de merluza grandes, 1 docena de almejas grandes, 3/4 de litro de sidra, aceite, perejil, sal, 2 cebollas.

Se ponen las ruedas de merluza en una fuente que vaya al horno, bien untada de aceite. Encima se pone una capa de cebolla bien picada y unas almejas grandes, ya cocidas y extraídas de sus cáscaras. Se sazona con un poco de sal. Se riega el pescado con la sidra y con perejil picado y se cuece en el horno suave, dejando que la salsa quede reducida a la mitad.



## REVOLTILLO DE HUEVOS CON CALABACÍN Y TOMATE

Tiempo de cocción: 10 minutos.

Cantidades para 6 personas: 6 huevos, 2 calabacines, 5 tomates maduros, aceite y sal.

Se monda el calabacín y se corta a trozos regulares, como dados. Estos se frien en aceite, a fuego lento, en una sartén. Aparte se mordan los tomates, que se frien en otra sartén hasta formar una salsa bien espesa, a la que se pone sal. Entonces se batan los huevos, se mezclan con el tomate y, cuando empiezan a cuajar, se les añade el calabacín frito de antemano. Se sirve en el acto.

## CONFÍO EN SALSA DE TOMATE Y JAMÓN

Cantidades para 6 personas: 1 conejo grande, 100 gr. de jamón picado, 1 cebolla, 4 tomates maduros, laurel, perejil, sal, pimienta, harina, vino blanco.

Se rehoga todo hasta que se dore el conejo (partido a trozos), agregando una cucharada de harina y dejando que tome color. Se cubre con agua tibia o caldo y un poquitín de vino blanco. Se añade laurel y perejil, y se deja cocer hasta que el conejo esté tierno. Poco antes de servir se agregan las especias que gusten (canela, pimentón, azafrán) y se cuele la salsa, con la que se riega el conejo.

## BIZCOCHOS DE LIMÓN

Tiempo de cocción: 1/2 hora.

Cantidades para 6 personas: 1 limón, 300 gr. de azúcar, 100 gr. de harina, 5 huevos.

Se rallan bien la corteza de un limón muy sano. Se batan un rato los huevos, que se mezclan con los demás ingredientes, poniendo la harina poco a poco, formando una pasta que se coloca en cajoncitos de papel blanco o en moldes, bien engrasados. Se espolvorea con azúcar y se cuece en el horno suave.

## BUDÍN DE MIEL

Tiempo de cocción: 1 hora y media.

Cantidades para 6 personas: 1 taza de miel, 1/2 taza de mantequilla, 2 tazas de harina, sal, canela en polvo, 2 huevos, 1/2 taza de leche agria.

Se ponen en una cacerolita al fuego la miel y la mantequilla, que se derriten. Cuando van a hervir se les añade 1/2 taza de leche agria, la harina, un poquito de sal y canela y los huevos batidos. Se echa la mezcla en un molde bien engrasado y se cuece a fuego moderado en el horno.

# PORTO CRISTO

POR UNA SOLA VEZ, QUE CONSTE, aplaudimos una demora: la del arreglo de la carretera que nos une con Manacor, arreglo que contra toda lógica se anunció para comenzar en junio, eso, cuando la temporada turística pudiera sufrir un colapso más.

Pero la reforma, pese a la nota oficial, no comenzó. Mejor, desde luego. La reforma comenzará, según comunicó el alcalde a uno de nuestros redactores, a finales de septiembre. La subasta está otorgada ya (se la adjudicó la Compañía Constructora Ferrer Pons por unos 19.000.000 de pesetas) y, precisamente el lunes último estuvieron sobre el terreno el ingeniero Sr. Verger, director de la obra, un representante de la Compañía adjudicataria y el señor Aparejador Municipal por si se terciaba algún detalle no previsto.

PERO... SON SUFICIENTES 19.000.000? Bastarán para la tan necesaria reforma que suprima curvas, incremente anchura y dote a la vía de una capa asfáltica a tenor de sus necesidades?

Si los observadores de turno aseguran que no bastan ni para quitar la maleza de los bordes de la vía, cuyo trabajo inició O. P. hace algunas semanas y todavía "están pes Molí den Sopa..."

SEGURO QUE NO BASTABAN, DESDE LUEGO, si la brigada tuviera que seguir limpiando suciedades al llegar al Puerto, y creo que sería de agradecer... aunque se acabara ahí el presupuesto.

Insistimos sobre los papeles, latas, envoltorios y demás que por las calles y paseos de Porto Cristo podrían recogerse?

El día menos pensado vienen los de la tele y nos sacan en "Raíces" Por guarros, ea!

Y PUESTO QUE DE ELLO HABLAMOS... se han fijado ustedes en el color del agua del Riuet más allá del puente...?

No les resulta un poco sospechoso...?

LAS ESCALERAS DE "LOS DRAGONES", es decir, las escaleras que unen ya "Es Cap des Toi" con la Avenida Juan Servera Amer, están casi terminadas, baranda metálica incluida. Hay que decir sin reparos que la obra está bien. Y hay que agradecerla.

Lo importante, ahora, será acabar el itinerario que, bordeando el jardín del Hotel Drach, salva el trecho que media entre el final del Muelle Oeste y el arranque de la escalera. Una zona que con un poquitén de cuidado podría reincorporarse todavía a la naturaleza, que es lo suyo. Queremos decir dotándola del menos asfalto posible, y, en su lugar, de cuantos macizos verdes se pudiera.

A quien lo consiga, muchas gracias.

SI TIENE USTED UNA HORA LIBRE lleve a los niños a ver el show del Delfinario, al que se acaba de añadir, junto al ya sabido y estupendo trabajo de los delfines amaestrados, dos espectáculos más con focas y leones marinos, prodigio de doma y lección muy sabia para llegar incólumes a finales de mes... por la variedad, sagacidad y limpieza de los equilibrios.

## humor



PARA CUANDO EL ARREGLO DEL ANGULO DEL MUELLE DE LEVANTE DEL RIUET, semihundido desde un año o más? Para cuando el tan necesario arreglo de estas dos docenas de metros cuadrados de bloques de hormigón, que echan a perder todo el encanto del arranque de este brazo de mar ganado, por fortuna, para las pequeñas barcas?

Un ruego a los futuros asentadores: profundicen ustedes un poquito más y no vuelvan a colocar los bloques de hormigón sobre un fondo de lodo y barro...

No hay de que darlas, machos!

TRES SOLARES, TRES, fueron ofrecidos al Ayuntamiento para la futura Casa del Mar. Tres solares, tres, muy bien situados y... muy caros, como era de esperar.

La apertura de plicas estaba prevista para un día de estos, pasando luego la mejor postura a estudio de la comisión municipal que ha de decidir si conviene o no conviene.

Y debiera convenir, claro está. Que si nos regalan un centro de la categoría de esta prevista Casa del Mar, sería gracioso que las pegas se iniciaran ya dentro de nuestro propio Ayuntamiento.

Y EL VERANO SE ACABA, AMIGOS. Con las fiestas de hoy en ocho -4 de septiembre, por extensión, este año, al domingo día 5- nos vamos a quedar otra vez solitos, sin cine, sin turistas, sin ustedes, en fin, queridos e incordiadores veraneantes portocrisiteños de ocasión añorados, despreciados, deseados y hasta alguna que otra vez ignorados amigos de siempre. Nosotros, a lo nuestro, que es eso: estar aquí, quedarnos y esperar.

PEPE EL PAJEL



## CLASIFICACION NACIONAL DEL DISCO

- 1 ME GUSTA AMAR. — Tina Charles.
- 2 VIVA AMERICA. — Versión original.
- 3 FLY ROSIN FLY. — Silver Convention.
- 4 GLORIA. — Patti Smith.
- 5 YOU SEE THE TROUBLE. — Barry White.
- 6 O TU, O NADA. — Pablo Abreira.
- 7 LOVE TO LOVE YOU BABY. — Donna Summers.
- 8 ECHAME A MI LA CULPA. — Albert Hammond.
- 9 FERNANDO. — Abba.
- 10 EL JARDIN PROHIBIDO. — Sandro Giacobbe.

## POR ESOS MUNDOS...

### ESTADOS UNIDOS

- 1) DON'T GO BREAKING MY HEART. — Elton John & Kiki Dee.
- 2) AFTERNOON DELIGHT. — Starland Vocal Band.
- 3) GOT TO GET YOU INTO MY LIFE. — Beatles.

### INGLATERRA

- 1) THE ROUSSOS PHENOMENON. — Demis Roussos.
- 2) DON'T GO BREAKING MY HEART. — Elton John & Kiki Dee.
- 3) MISTY BLUE. — Dorothy Moore.

### FRANCIA

- 1) DERRIERE L'AMOUR. — Johnny Hallyday.
- 2) JE VAIS T'AIMER. — Michel Sardou.
- 3) PAS DE BOOGIE WOOGIE. — Eddie Mitchell.

### ITALIA

- 1) NON SI PUO' MORIRE DENTRO. — Gianni Bella.
- 2) RAMAYA. — Afric Simone.
- 3) LINDA BELLA LINDA. — Daniel Santacruz.

## Gestoría Fuster Perelló

Calle General Franco, 4  
Teléfono 55.04.82 **MANACOR**



El libro de bolsillo

Vol. senc. 80 pts. \*intermedio 120 pts.  
\*\*doble 160 pts. \*\*\*especial 200 pts.

\*\*\*565 A. Tovar y J. M. Blázquez  
Historia de la España  
Romana

\*583 Luis Cernuda  
Antología poética  
Introducción y selección de  
Philip Shriver

Reediciones

44 Hermann Hesse  
En el este y en el oeste

348 Antoine de Saint Exupéry  
El pequeño príncipe

\*406 Friedrich Nietzsche  
Más allá del bien y del mal

\*\*\*420 Jorge Luis Borges  
Obras poéticas

Alianza Universidad

132 B. J. McCormick, P. D. Kit  
chin, G. P. Marshall, A. A.  
Sampson, R. Sedgwick  
Introducción a la economía

Curso de Economía Moderna  
Penguin Alianza  
472 págs. - 360 pts.

133 B. J. McCormick, P. D. Kit  
chin, G. P. Marshall, A. A.  
Sampson, R. Sedgwick  
Introducción a la economía

Curso de Economía Moderna  
Penguin Alianza  
904 págs. - 360 pts.

134 James Littlejohn  
La estratificación social  
200 págs. - 190 pts.

Alianza Tres

16 La escritura en libertad  
Selección, prólogo y notas  
bibliográficas de Fernando  
Millán y Jesús García San-  
chez  
336 págs. - 250 pts.

17 Brian W. Aldiss  
Intangibles S. A.  
208 págs. - 200 pts.

Selecciones del Séptimo Círculo

Volumen 80 pts.

31 John Dickson Carr  
El reloj de la muerte

Revista de Occidente

Biblioteca de la R. de O.

Franco Venturi  
El Populismo nazi. 1  
552 págs. - 500 pts.

Franco Venturi  
El Populismo nazi. 2  
542 págs. - 500 pts.

Taurus Ediciones

Ensayistas

132 Carmen Martín Gaité  
Macabraz, el tripaiente de  
la trigonesca  
480 págs. - 475 pts.

Perfiles

81 Lily Litvak (ed.)  
El modernismo  
400 págs. - 375 pts.

Todo empezó con *My Fair Lady*.

Pero *My Fair Lady*, quizá, no tiene nada que ver ni vela en este entierro, ni arroz en esta boda, o lo que sea. *My Fair Lady* siempre me cayó bien. Por todo y, muy más, por lo de:

*The rain in Spain  
stays mainly  
on the plain...*

A mí me parece, y ustedes perdonen, que lo de "la lluvia en España cae casi siempre en la llanura" es muy gracioso, qué más quisiéramos nosotros y, más que nadie, los españoles del llano. Pero los ingleses, en esto de la lluvia siempre nos tuvieron una cierta inquina o caridad, según se mire. Una vez me contaron que los niños de Inglaterra, que son rubios y colorados y de muy buenos modales, según todo el mundo sabe, mientras no se demuestre lo contrario, cantan a coro sobre la lluvia y España lo mismo que nuestros niños — que son morenos y de ojos grandes, según todo el mundo sabe, y muy vivos mientras no se demuestre lo contrario — cantan a coro una muñeca vestida de azul. Pero los niños de Inglaterra son más agresivos, digo yo. Una vez me contaron que los niños de Inglaterra, cuando ya se hartan de mojarse, que suele ser casi siempre, cantan un conjuro a la lluvia para que se vaya a España y no vuelva nunca, nunca más:

*Rain, rain...  
go to Spain  
and do not come back  
ever again...*

Y, si no es así, pues debe ser muy parecido. Lo que yo no sé es si los niños de Inglaterra lo hacen por ojeriza que nos tienen o por muy finolis que son: si por echarnos la lluvia encima por vengarse, todavía, de don Felipe el Segundo o porque alguien les ha dicho que, un poco de lluvia, pues la verdad, nunca nos viene mal. Los niños de Norteamérica no se acuerdan de la lluvia para nada, pero de España muchas veces, que un servidor los ha oído:

*In fourteen hundred and ninety-two  
Columbus sailed the Ocean blue.  
In fourteen hundred and ninety-three  
Columbus sailed the deep blue sea.  
In fourteen hundred and ninety-four  
Columbus sailed the sea once more...*

Cosa que rima toda ella y que está muy bien, para que los niños norteamericanos se enteren de lo que pasa por el mundo y de que don Cristóbal Colón se cruzaba el charco como quien lava. Y luego:

*Columbus sailed from Palos, Spain,  
across the Ocean blue,  
discovering San Salvador  
in fourteen hundred and ninety-two.*

La letra entrará con sangre, que dicen, pero aquí y ya se ve, la historia entra con la Clave de Sol. Pero lo que más gusta a los niños de Norteamérica, eso se nota, no es Colón ni España ni San Salvador sino lo del Océano azul. Y, después, a veces, los niños de Norteamérica cantan una cosa que yo no sé por dónde tomarla:

*The King of France  
with 20.000 men,  
went up the hill  
and then came down again.*

*The King of Spain  
with 20.000 more  
climbed the same hill  
the French had climbed before*

Así, en principio, el argumento está claro: re-

# sobre la lluvia y los niños

sulta que el Rey de Francia y veinte mil de los suyos se suben a una colina y luego se bajan. A lo que llega el Rey de España, con otros tantos peñeros, y hace lo mismo, después de los franceses. Lo que no se sabe y los niños de Norteamérica no lo cantan es qué pasa luego. Si el Rey de Francia y el Rey de España se dan de morrones, como solían, si allí es San Quintín o Rocroy. O si los dos reyes y sus cuarenta mil ciudadanos se ponen todos a bailar un rigodón o se van de merienda en un prado que hay detrás de la colina. Pero yo reconozco que el suspenso que echan los niños de Norteamérica al asunto de los franceses y los españoles me trae más que desasosegado. Aunque, puesto ya a pensar mal y acertarás, a lo peor es que los niños de Norteamérica quieren decir, aunque no lo digan, que los franceses y los españoles se escabechinan ellos entre sí para que luego llegue John Wayne y diga que ha ganado, él solo, la batalla. Esas cosas nunca se saben, y así nos va.

También pasa que los niños de Norteamérica hacen unas rimas escatológicas, que peor será meneallas; o por lo menos las hacían, y nada de andarse por las ramas, si bien se mira:

*A-tisket, A-tasket,  
Hitler in his casket;  
Eenie, meenie, Mussolini,  
six feet under ground.*

Pero se mire, bien o mal, por donde se mire, la cosa no tiene vuelta de hoja: los niños de Norteamérica, en sus tiempos supongo, metían a Hitler en la caja y a Mussolini seis palmos bajo tierra sin ninguna preocupación, cosas de la guerra serían. También, pero esas deben ser cosas de la política, los niños de Norteamérica aprietan el gatillo y allí no dejan candidato sano, o como sea, y los hay para todos los gustos, versos a la medida, para que nadie se enfade:

*Shoot the cat,  
shoot the rat,  
shoot the dirty democrat.*

Los niños de Norteamérica, que no se diga, tienen un amplio surtido a la hora de tirar: primero se dispara al gato o a la rata o al pavo o a la gallina pero, al final, quien sale escaldado es el "sucio demócrata" o el no menos "sucio republicano". A cada cual, pensarán los niños de Norteamérica, lo suyo.

Pero también, luego, cuando no andan metidos en faena, los niños de Norteamérica cantan cosas hermosísimas que me gustan mucho



y tienen mucha gracia y son de mucha patria algunas:

*This land is our land..*

Y los niños de Norteamérica ponen mucho acento cuando cantan a la tierra que es suya y se dan un repaso por la geografía:

*From California  
to the New York's Skyway  
this land is made  
for you and me...*

Que la tierra de ellos está hecha para ellos, eso, los niños de Norteamérica lo cantan muy bien, y les honra y están en su derecho, además, pues a ver... desde California a los cielos de Nueva York. Y otras cosas que siempre dicen, en sus coros es de mucha alegría y da como una sonrisa a George Washington, "primero en la guerra, primero en la paz y primero en el corazón de sus conciudadanos", y mezcla la historia con la pasta italiana:

*Yankee Doodle went to town  
A-riding on a pony...  
He stuck a feather in his hat  
and called it macaroni...*

Y yo creo que lo del yanqui montado en el asnillo, con una pluma en el sombrero a la que llama macarrón y arremetiendo, al tiempo, contra los casacas rojas de Jorge III de Inglaterra, tiene su aquel y será por eso que los niños de Norteamérica se salen por lo del yanqui a poco que les empujen. Por Navidad, los niños de Norteamérica, se salen siempre y sólo por lo de las campanillas cantarinas:

*Jingle bells,  
Jingle bells...  
Jingle all the way...*

Norteamérica, en Navidad, es un "jingle" como España es una "marimorena". Pero Norteamérica, también, es un montón de cosas más y, claro, los niños cantan lo que ven:

*The elevator's going up,  
the elevator's coming down.*

Los niños de Norteamérica se pasan media vida subiendo y bajando en el ascensor. A veces, pero no mucho, los niños de Norteamérica también cantan a la lluvia, pero no mucho y siempre con más ángel que los de Inglaterra:

*Rain is falling  
on the storming ocean,  
Rain is falling  
on the quiet land...*

Cuando los niños de Norteamérica cantan a la lluvia no la mandan a España ni nada, sino que se la quedan y hace muy bonito oír la lluvia que cae en los océanos y en la tierra silenciosa. Como se ve, los niños de Norteamérica no se enfadan con la lluvia, que también es hija del Señor.

Todo empezó con *My Fair Lady* y, ahora que me acuerdo, yo quería hablarles de otra cosa pero se me fue el santo a los niños y otra vez la contaré, qué cabeza la mía.

Los niños de España, cuando *Platero y yo*, cantaban cosas que estaban muy bien. "Y una niña forastera..., con voz débil, hilo de cristal acuoso en la sombra"... cantaba... "entonadamente, cual una princesa:

*Yo soy la viudita  
del Conde de Oré...*

JESUS HERMIDA

# AMB DEU SIAU GUILLEM NADAL

Mirau per on, Guillem Nadal, la darrera vegada que ens verem havia de ser, vertaderament, la darrera vegada que ens veuríem: parties de bell nou cap a Turquia, content, satisfet de tornar al teu treball, amb la seguretat d'haver superat el tràngol ben difícil d'una enfermetat encara més difícil, de la qual, amb ànim de retenir-la, t'havien operat. Tots creiem, tu també, que l'operació t'havia retornat a la normalitat total, és a dir, a la salut. Només et preocupava la mica de pèrdua de memoritzar quasibé tots els idiomes que, de manera assombrosa, dominaves. Un, però, restà fort, ferm i segur: el nostre. Record perfectament quan em digueres, entre sorprés i ufanós: "Quina cosa, eh, Toni? Llegir mallorquí si que no em costa gens. A la nostra llengua no l'he oblidada ni mica!" La qual cosa em féu pensar, i m'hi afirmar la creença, de que la llengua que realment duïm dedins és la que hem mamada.

I ens reunirem, sovint, mentre et refeies, al teu Son Comparet ple de records dels teus nombrosos viatges, exquisits, escollits, cadascun, amb el bon gust que et caracteritzava i, sempre, amb l'anècdota que vivificava cada objecte, cada moble, que conteves amb l'amenitat que només sap contar les un bon conversador. I el tè era de la India i el whisky escocés i les safates angleses i fins i tot els dos cans que reposaven als teus peus eren de la península del Labrador. Tot, cada detall, cuidat, mimat. I aconseguí que tot, cada detall, alenàs senzillesa. Que no és gens bo de fer!

Altres vegades ens trobàvem a Ca'n Miquel Llabrés menjant qualsevol de les coques que N'Alicia ens oferia, tan bones, sempre, i tan plenes de sinceritat. I llegíem poemes que havies traduït de poetes llunyans i comentàvem seixanta-mil coses i acabàvem, generalment, amb una simbomba entre mans, un platet d'aigua en terra i, hala, a cantar tonades nostres, però de les bones, de les verdes, de les que fiblen, de les que no poden cantar-se en públic -per què?- i que tant et divertien.

De cop, Guillem, la sorpresa. De cop, Guillem, el fi. De cop, Guillem, la tornada a Son Servera però, ja, sense arribar a Son Comparet...

I sense poder tornar-te a veure.

Al manco, però, encara, per la boca del capellà que digué la missa de difunts, poguerem escoltar un poema teu, el que dedicares a ton pare. En mallorquí. Tal i com senties, pensaves i escrives. Sé cert que t'hagués agradat aquest darrer homenatge.

Ja, ara, Guillem Nadal, no puc dir-te gaire cosa més que el que desig de cor: amb Déu siau, Guillem Nadal.

ANTONI MUS

**sastreria**



**no ho dubti**



Señor:

Hace tiempo, más de un año, que cuantos escribimos esta carta pagamos religiosa y no resignadamente el último plazo pedido de los dos o más en concepto de acequias para la canalización de las aguas, sucias y limpias, aunque de las primeras se notara todavía más la urgencia de darles salida...

Como sea que de estas cerca de veinte mil leandras que la broma le cuesta a cada casa de Manacor, no se ha sabido nada más ni se les ha visto, hasta hoy, utilidad alguna; nosotros, los que creemos en la buena intención de la obra (que ya es creer, ya!), nos atrevemos a suponer que los que andan metidos en el caso (no decimos fregado, que conste) vean de compensarnos los intereses de este capital que a nuestras espaldas han manejado, dando, por ejemplo, agua gratis a la ciudad hasta que los intereses de estas diecinueve mil y pico que cada hogar habrá adelantado con tanta rediticia antelación, queden justificados. Es una sugerencia y una esperanza. - CINCO



*No fue sólo una aventura.  
Por eso le ofreció una joya de oro.*



*Joyeria Fermin*

Central Amargura. 1 - A - MANACOR

Sucursales: Porto Cristo - Cala Millor - Alaró



ENS COMPLAU PODER OFERIR AL PUBLIC DE

**M A N A C O R**

LA BOTIGA DEL PALAU, ON POREN ESCOLLIR  
TOTA CASTA D'ARTICLES DE PERLES,  
JOIERIA, ALTA BISUTERIA, POCELLANES,  
OBJECTES DE REGAL, ETZ.

TANT COM ALS TURISTES, VOLEM  
ATENDRE ALS MANACORINS



GRACIES PER L'ACOLLIDA

# CONTRALUZ

Yo no sé, querido lector, si habrá usted gozado algún día de esta paz paradisiaca que se respira en una antigua mansión mallorquina a las tres de la tarde de un caluroso día agosteo. Desconozco, asimismo, si habrá saboreado alguna vez el regusto de un pausado balanceo en una mecedora de tela a rayas, escoltado por dos grandes macetas de mimados ficus, mudos testigos de siestas centenarias, vigilado, desde el centro del sobrio arco de piedra labrada, por este farol grandioso, oscuro, mortuario, de negro esqueleto retorcido y cristales con hepatitis y velando su sueño ligero unos señores de adusta mirada bajo negro bonete o sobre alzacuellos con mii rombos formando un cilíndrico panel, cual si hubieran querido curarse frívolamente una amigdalitis ligera arropándose con un blanco pay-pay de feria pueblerina. Es un placer de dioses que les recomiendo. Se oyen, cual voces en off, a través de las cerradas persianas, las palabras entrecortadas, jadeantes, de los que, casi corriendo por la calle y sudando a lo bestia, acuden presurosos y obedientes a la llamada castrense de la sirena, mientras a uno se le va cayendo de las manos y por tiempos, el grueso tomo de Balmes, abandonándose sensualmente a la modorra, para componer finalmente lo que ha venido en llamarse "la siesta del libro".

En mi niñez contemplaba muy a menudo y con curiosidad este ritual, auténtico pionero y embrión de lo que hoy se denomina, con pose y amaneramiento, "relax". Uno nace donde le dictan y a mi me tocó frecuentar, por vecindad, estos santuarios de la paz que, por desgracia, van cayendo uno a uno dando paso a esta especie de misa negra denominada "propiedad horizontal" (expresión, ésta, que yo había relacionado siempre con un nicho del camposanto).

Pasa el tiempo, pasamos nosotros, nos sitúa el tiempo -el tiempo?- en otros escenarios, quedas desconectado (de desconectar: perder el enchufe) y te das cuenta, locamente, de que debes generarte tu propio fluído y generar al mismo tiempo un grueso sobrante para conectarlo al circuito de donde procedes. Es un circuito vital cerrado y que lleva siglos funcionando para felicidad de algunos, pese a que, cuando intenté ensayarlo con los hilos de la luz, aquí en mi casa, dejé el barrio a oscuras y la salita de estar oliendo a azufre quemado.

Volviendo a lo de la paz y a las mansiones antiguas de nuestros abuelos. Fue a raíz de una visita



insoslayable cuando rememoré la vieja estampa que he querido reflejarles. Quedé embebido nuevamente en aquella olor a fresco y a limpio, con la nostalgia del que huele de nuevo el perfume nunca olvidado de la primera novia. Mi compañero de visita, un cura joven, locuaz, rubio y con pecas que le daban un aspecto de niño vivaz y travieso, embutido en un niky gris perla con unos diminutos aros olímpicos cubriendo su infatigable corazón, compartía conmigo uno de estos sofás con asiento de mimbre que, con solo la fina tela de los pantalones veraniegos de por medio, te dejan el culo troquelado para unos días. Frente a nosotros un simpático dómine preconiliar, con mandil gris oscuro abrochado hasta la barbilla y ligeramente arremangado sobre las rodillas dejando asomar dos perneras de gruesa y áspera tela azul mecánico y unas sandalias de un negro mate sobre calcetines de algodón, intentaba nerviosamente liar un abultado cigarrillo dejando caer migajas en una



vieja taza sopera que, haciendo las veces de tabaquera, reposaba sobre sus cansados muslos. Nos miraba de tanto en tanto por encima de unas gafas de fina plata y pequeños óvalos, apoyadas justamente en la punta roma de una nariz regordeta, mientras moviendo la cabeza solemnemente y dando un suave impulso, casi imperceptible, a la mecedora de lona a rayas, repetía cariñosa y constantemente:

- No, Padre Fernández, que no, que no...
- Pero no se imagina, Don José, la de ventajas que se derivarían para nosotros si llega algún día lo del celibato voluntario...?
- He dicho que no, Padre! Yo con mi rosario y mi cafetito me basto.
- Pero no tiene usted en cuenta, Don José, lo que puede significar tener en casa una mujer hacendosa que le haga buenos guisos, le cuide en su enfermedad? Tener familia directa, tener hijos...
- No, yo con mi rosario y mi cafetito...
- Pero acuérdesese de estos inviernos que los conducen poco a poco a la tumba. Tener en casa una buena esposa que nos prepare el fuego, nos zurza los calcetines, nos deje blanca y planchada la camisa con ese amor y esa dedicación que sólo está al alcance de las santas esposas...!
- Repito que no, Padre Fernández!!! Yo me basto con mi rosario y mi cafetito. Y, a propósito de café: seguro que no lo han tomado aún... Les apetece un buen aromático...? Rosario! Prepara un cafetito al Padre y a su amigo.

BERNAT LLUM

## AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55. 18. 37  
(Frente Ayuntamiento)

- ESPLENDIDO LOCAL COMERCIAL PARA ALQUILAR EN MANACOR. (Lugar muy céntrico)
- PISOS EN PORTO CRISTO
- LOCALES COMERCIALES PARA ALQUILAR EN MANACOR
- PARA VENDER, AMPLIO LOCAL EN LUGAR CENTRICO

Los defectos de fabricación de un niño se corrigen más fácilmente ahora que de mayores.

Es un consejo de TUGORES OPTICO. Conquistador 8 (Pou Fondo) Manacor.

PERLAS Y CUEVAS

## PRENINT CAFE COSME

- Cosme, què passa a "Calas"?
- Està ple de gent. Fins el punt que tots els hotels oberts tenen un cent per cent d'ocupació.
- Has dit els hotels oberts. N'hi ha de tancats?
- Si, dos. I ambdós per raons de tipus econòmic de les empreses que els han impedit obrir.
- Ja. Bé, deies que està ple de gent. Això és bo, no?
- Això és extraordinari, perquè demostra la importància de la zona. I l'efectivitat dels seus comercians.
- Tu ho ets comerciant?
- Som comerciant i industrial.
- Per tant, ets eficaç...
- Exactament.
- I què més ets?
- A part d'un enamorat de "Calas" -som el primer que vaig venir a viure-hi- un fort col.laborador de l'Associació de Veïns. De la qual vaig arribar fins a la vicepresidència.
- I...?
- No estic amb absolut d'acord amb uns senyors que vénen aquí amb un sac buit per omplir-lo i partir.
- Ja pots anar dient quins senyors són aquests que vénen, de que omplen el sac i qui és que els hi omple.
- En el setmanari del batle...
- Oh putes! Perdó, segueix.
- ...de data 15 dels corrents, hi sortí una entrevista: si la llegueixes ho veuràs tot clar. Potser i tot que ploris.
- No ho llegiré: a mi el que m'agrada es riure.
- Es que pentura també riuràs perquè, a la vegada, és molt còmic.
- Saps què has dit? Còmic "el òrgano oficial..." bé, de lo que sí? Però, veam, Cosme: tu que no ho tens bé amb segons qui de La Sala?
- Hauríem d'aclarir això de tenir-ho bé: no n'hi ha cap d'ells que em doni menjar. Ni aigo.
- Aigo, La Sala, encara no en dona a ningú. Menjar...
- Sí, N'hi ha que van ben bons a la Casa Gran. I no en fan gaire de feina!
- Vols dir? Deixa'm-ho anar: no m'agraden les personalitzacions. Altres coses, Cosme.
- T'hauries d'acostumar a venir un poc més per "Calas".

# AMB PILA

UNA  
SECCIO  
D'ANTONI  
MUS



J. RANYS

- El que més hi abunda que no són alemanys?
- Ara, sí. Però fins al juliol, no: holandesos.
- Amsterdam és una de les ciutats que més m'agraden del món: la llibertat s'alena, es paupa pels carrers. Vendré a "Calas" pel juliol.
- T'esperarem, Toni.
- Parlaves, abans, de l'Associació dels Velhs. Parle'm-ne més.
- Ha tengut, sempre, un problema molt greu: la manca de medis de comunicació.
- Per...?
- Per serveis socials. Crec que no cal discutir aquest assumpte perquè prou l'han oretjat, i l'o retjen, els diaris de l'illa.
- Més coses.
- Fa onze anys erem totsols, nosaltres, només hi havia un petit hotel: el Balmoral. No estàvem associats com veïns però estàvem units com familiars. I com les famílies que van parir i

augmentant, "Calas" ha tornat gran amb la venguda de tanta gent.

- I què...?
- Que ha passat que ja som tants que podríem formar poble.
- Demanes, d'aquesta forma indirecta, la independència?
- Pens que podria proposar-se. Però no em preguntis a qui.
- A qui?
- No sabem quin Ministeri és el nostre.
- Què no sou zona d'interés turístic?
- Nacional, endemés.
- Idè?
- Ens envien d'un lloc a l'altre: de Governació a Informació i Turisme i d'informació i Turisme a Governació.
- Veus? això si què ho trob còmic! I no en treis aguller a cap de les dues bandes...
- Pregunteu a La Sala.
- Ja hi tornam a esser! Teniu complex de Sala, eh?
- Estan tam embullats com nosaltres. I no hi volen cartes en aquest joc.
- Avui en dia, temps, diuen, de crisi, i, ensems, de transició i esperances, no ho sé, però parlar de joc, de jugar amb coses molt serioses, ho trob insòlit. Tu, Cosme, a què jugues?
- A pòker, Toni.
- No, si hi acabarem a la presó!

## MUSICA

Salió para Alemania el Mtro. Patricio Pizarro con objeto de realizar una importante gira que iniciará el 18 de septiembre, en la American House (Hamburg) y seguirá en la Klaine Musik y en la Sala Weber de Berlín. Estas tres actuaciones las ofrecerá Pizarro



como pianista, acabando su gira dirigiendo dos conciertos sinfónicos, con obras de Mozart, Chopin, Liszt y Beethoven.

Patricio Pizarro estará de regreso a medianos del mes de octubre para poder proseguir su trabajo entre nosotros.

Suerte, amigo. Y feliz retorno.

# NECROLOGICAS

BARBARA SUREDA SERVERA falleció a los 86 años, el 11 de agosto. Descanse en paz y reciban sus hijos, Miguel, Jaimeta y Margarita Oliver; hijos políticos, Alicia Guida, Antonio Reus y Joaquín Mora; ahijada, nietos y otros deudos, nuestro pésame.

MIGUEL VENY MAS durmió en la paz de Dios, tras larga dolencia, el jueves doce de agosto, en Porto Cristo, a los 55 años. Vaya para su esposa, Juana García González; hijos, Margarita, Miguel, José Manuel y Francisco Javier; Madre política, Luisa González; hermanos Juan, Damiana, Juana, Margarita, Inés y Magdalena; hermanos políticos, sobrinos y otros familiares, la más sentida condolencia.

PEDRO JUAN SANTADREU GIRART murió cristianamente a los 83 años, el 12 del presente mes. Nuestro pésame a su apenada esposa Juana Femenías; hijos, Jaime, María y Antonia (Monjas Benedictinas) y Jerónima; María Soler, ahijada y demás parientes.

RAMON BINIMELIS GALMES pasó a mejor vida el 15 de agosto, a los 70 años. A su esposa, María Ramírez; hijos, Juan, Miguel y Antonia; hijos políticos, Francisca Bassa, Apolonia Adrover y Jaime Sureda; nietos, sobrinos y otros deudos, nuestro pésame.

MARIA ANGELA SUÑER PASCUAL falleció el 19 del corriente mes a los 50 años. En gloria esté y reciba su esposo, Rafael Sitges; hijos, Antonio y Rafael; madre, Antonia Pascual; hermanos y otros allegados el testimonio de una viva condolencia.

MATEO GALMES MANRESA murió en Palma, a los 73 años, el 20 de agosto. Vaya una viva condolencia para su hermano Antonio; ahijado, Guillermo Galmés Soler, sobrinos y otros parientes.

JUAN GALMES ADROVER durmió en el reposo eterno el domingo pasado; a los 80 años. Nos unimos a la tristeza del trance y nos hacemos eco del sentimiento de su esposa, María Galmés Durán; hijos, Francisca y Lorenzo; hijos políticos, Guillermo Sureda y Catalina Parera; nietos y otros allegados.

BERNARDO ARTIGUES FERRER falleció el martes pasado, a los 53 años. En paz descanse y reciba su esposa, Margarita Santandreu; hijo, Antonio; madre, María; hermanos, Antonio, María, Catalina y Francisca así como sus demás parientes, nuestra condolencia.

BARTOLOME GALMES DURAN falleció inesperadamente el martes pasado, 25 de agosto, a los 68 años. En gloria esté y reciba su esposa, Catalina Pascual; hijos, Margarita y Sebastián; hijos políticos, Andrés Sureda y Petra Vallespir; nietos, hermanos y otros deudos, el pésame más sincero.

## NUESTRA SOCIEDAD

### PERSONALES

**BODA NADAL - NOGUERA.** - Esta noche, en Puerto de Alcudia, contraerán sagradas nupcias nuestros amigos Pere Nadal Tous y Magdalena Noguera Massip, a los que anticipamos el más sincero parabién.

**DE VIAJE.** - Procedentes de Venezuela arribaron a Porto Cristo don Angel Simó y señora, quienes pasarán una temporada entre sus familiares y amigos.

Sean bienllegados.

- Regresó de Londres el Tte. de Alcalde Don Miguel Jara Sureda.

**PETICION DE MANO.** - Para nuestro amigo Antonio Ribot Guiscafré, y por sus padres, don Gabriel y doña María, fue pedida a los esposos don Miguel Estelrich y doña Magdalena Sureda la mano de su hija Petra.

La boda quedó fijada para la primera quincena del próximo mes de octubre.



**pedro nadal tous**

asesoría y servicios como:

INGENIERO SUPERIOR DE MINAS

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

OFRECE EL DOMICILIO DE SU NUEVO DESPACHO EN MANACOR

PLAZA RAMON LLULL Nº 24. TEL.: 55.24.75

**Gestoría  
Fuster Perelló**

Calle General Franco, 4

Teléfono 55.04.82 **MANACOR**

**LLEVE «PERLAS Y CUEVAS»  
A SU HOGAR**





# información



## ASOCIACION DE HOTELEROS Y SERVICIOS DE LEVANTE

La aguda crisis turística que se viene padeciendo en la Isla ha conseguido, al menos, la unión de grupos hoteleros al objeto de coordinar actividades -a todos los niveles- que devuelvan la tranquilidad y la preponderancia que sea posible al hoy conflictivo sector de la hostelería.

Al igual que en otras comarcas de Mallorca, acaba de constituirse en la nuestra una ASOCIACION HOTELERA Y DE SERVICIOS DE LEVANTE, cuya

primera Directiva quedó decidida el lunes pasado, el curso de una reunión habida en el "Playa Moreya" y a la que asistieron unos ochenta hoteleros. La junta, elegida por votación, quedó integrada de este modo:

- Presidente: don Pedro Hoz. Director del Hotel Samoa, de Calas de Mallorca.
- Vicepresidente Primero: don Antonio Miró, director del Hotel Osiris, de Cala Millor.
- Vicepresidente Segundo: don Jaime de Juan y Pons, director del Hotel Playa Moreya, de S'Illot.
- Vicepresidente Tercero: don Pedro Durán Servera director del Hotel Drach, de Porto Cristo.

Completan esta junta doce vocales ( dos de Porto Cristo, tres de S'Illot, cuatro de Cala Millor y tres de Calas de Mallorca).

La Asociación Hotelera y de Servicios de Levante comprende desde Costa de los Pinos a Calas de Mallorca, vasta zona -la tercera en importancia de la Mallorca hotelera- con unas veinteicinco mil plazas y una complejidad manifiesta de servicios. La Asociación, se nos dice, tiene listos sus Estatutos, que se hallan a la espera de la pertinente aprobación gubernativa, así como su misma junta directiva.

De momento, desconocemos más detalles acerca la nueva entidad, a no ser el de su constante movimiento en los círculos de la Capital donde iniciar gestiones directas para cubrir sus importantes objetivos.



## ULTIMAS NOTICIAS

**LA SEÑALIZACION DE LA PLAZA DEL PALAU.** Ha quedado ordenado el tránsito rodado por la Plaza del Palau mediante la señalización de un parterre (?) provisional que obligue a los vehículos a desplazarse en sentido circular.

Posiblemente se halle excesivamente próximo al Portal Mayor de Los Dolores, lo que fuerza la dirección de los vehículos que llegan desde Calle Amargura.

**ASFALTADO DE LA ZONA ESCOLAR.** - Quedó asfaltada la red viaria que rodea la zona escolar del Instituto y nuevo Centro de E. G. B. de 16 Unidades, futuro Centro de Subnormales, etc.

**TORMENTAS Y TORRENTE.** - Durante toda esta semana, a primeras horas de la tarde se han venido desarrollando tormentas de agua, rayos y truenos, sin que tengamos noticia de daño personal alguno, aunque sí de las deficiencias de la recogida del agua en numerosas calles, cuyas bocas de succión son escasas, pequeñas y... se encuentran obturadas.

No estaría de más que se paliara, en lo posible, el problema que ello representa. Y el peligro ante una tormenta de verdad.



**TUGORES**  
**OPTICO** DIPLOMADO

**Todo  
para una mejor visión**

Conquistador, 8 (POU FONDO)  
Teléfono 55 23 72

**Manacor**

**¡AHORA SI!**

AHORA SI QUE PODRA DECIR  
QUE EL OESTE ES MAS  
DIVERTIDO QUE NUNCA... Y  
**¡MAS SEXY!**



**¡LOS 3 MOSQUETEROS  
EN VERSION FAR-WEST!**



TIMOTHY BRANT  
GEORGE EASTMAN  
LEO ANCHORIZ  
CHRIS HUERTAS

DIRECTOR Bruno Corbucci

**TODOS PARA  
UNO. GOLPES  
PARA TODOS**

**IMPERIAL**

PROXIMA SEMANA



**SOFIA  
LOREN**

DIRECTOR RAYE BARR  
PRODUCTOR JAMES HANCOCK

**LA VENUS DE LA IRA**

**AHORA**

**PROGRAMAS**

Primera relación de películas españolas que la Sala Imperial prepara para la temporada 1976-77, de inminente comienzo:

- LA OTRA ALCOBA, de Eloy de la Iglesia. Con Ampara Muñoz.
- AL LIMITE DEL AMOR, de R.R. Marchent. Con Didi Sherman.
- STRIPTEASE, de Germán Lorente. Con Corinne Clery.
- AMBICIOSA, de Pedro Lazaga. Con Teresa Rabal.
- BEATRIZ, de Eloy de la Iglesia. Con Carmen Sevilla.
- DESEO, de Alfonso Balcázar. Con Emma Cohen.
- IMPOSIBLE PARA UNA SOLTERONA, de R. R. Marchent. Con Lina Morgan.
- YO FUI EL REY, de R. R. Marchent. Con Vicente Parra.
- LA CASA, de Angelino Fpns, con Carlos Estrada.
- LOS CASADOS Y LA MENOR, de Julio Coll. Con Pilar Velázquez.
- ADULTERIO A LA ESPAÑOLA, de M. Tejedor, con Javier Escrivá.
- CUANDO CONCHITA SE FUGA NO HAY TOCATA, de Luis M. Delgado. Con María Luisa Sanjosé.
- KILMA, REINA DE LAS AMAZONAS, de Miguel Iglesias Bonns. Con Eva Miller.

Producciones extranjeras también para esta próxima temporada:

- ODESSA, de Ronald Neame. Con John Voight.
- EL CUERPO, de Luigi Scattini. Con Enrico María Salerno.
- SHAMPOO, de Hal Ashby. Con Warren Beatty.
- LA MASCARA DE ACERO, de John Gold. Con Elliot Gould.
- EL VIEJO FUSIL, de Alberto Enrico. Con Romy Sneider.
- LOS PLACERES DE LA NOCHE, de Luciano Lusignani. Con Vittorio Gassman.
- LA TIERRA OLVIDADA POREL TIEMPO, de Keim Connor. Con Doug McClure.
- LA JAURIA HUMANA, de Arthur Penn. Con Marlon Brando.
- EL LUCHADOR, de Walter Hill. Con Charles Bronson.
- GRANDES VACACIONES, de Jean Girault. Con Louis de Funes.
- EL CONFIDENTE, de Peter Yates. Con Robert Mitchum.
- MUERTE EN ROMA, de George Pan Cosmatos. Con Richard Burton.
- MUERDE LA BALA, de Richard Brooks. Con Gene Hackman.
- SCALAWAG "PATA DE PALO", de Kirk Dpuglas.

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES  
DE CALIDAD**

**LLULL  
SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. MANACOR == Mitjorn, 8. S'ILLOT



# EL CINE

## DE INVIERNO I

- LAS CARRERAS DE UN BANQUERO, de Claude Zidi. Con Pierre Richard.
- DOS PILLOS Y UNA HERENCIA, de Mike Nichols, con W. Beatty.
- EL ULTIMO RECURSO, de Ivan Passer. Con Omar Shariff.
- EL HOMBRE QUE PUDO REINAR, de John Huston. Con Sean Connery.
- EL INCORREGIBLE, de Philippe de Broca. Con J. P. Belmondo.
- GRANDES ESPERANZAS, de Joseph Herdy. Con Michael York.
- GODSPELL, de David Greene. Con Víctor Garber.
- SIMON Y MATEO, de G. Carmineo. Con Paul Smith.
- CON EL ODIIO EN EL ALMA de Lany G. Spangler. Con Fred Williamson.
- NO ME HAGAS DAÑO, AMOR MIO, de Vittorio Sindoni. Con Walter Chiari.
- EL GENIO, de Damiano Damiani. Con Terence Hill.
- FUGA SUICIDA, de Tom Gries. Con Charles Bronson.
- EL GRAN DICTADOR, de Charlie Chaplin.
- CULPABLE SIN ROSTRO, de Michael Anderson. Con Michael York.
- EL PAJARO NEGRO, de David Giler. Con George Segal.
- EL VIENTO Y EL LEON, de John Milius. Con Sean Connery.
- LAS AVENTURAS Y AMORES DE SCARAMOUCHE, de Enzo G. Castelari, con Ursula Andrus.
- AL OTRO LADO DEL VIENTO de Orson Welles. Con John Huston.
- MUJER DE CONSUMO, de Jacques Scandelani.
- LOS MERCENARIOS DE LOS DIAMANTES, de Val Guest. Con Peter Fonda.
- GIOVANNA, LA INCORRUPTIBLE de Steno. Con Mariangela Melato



**TUGORES**  
**OPTICO**  
DIPLOMADO

**Todo  
para una  
mejor visión**

Conquistador, 8  
Teléfono 55 23 72

(POU FONDO)  
**MANACOR**

**EL MÁS COLOSAL FANTASTICO Y  
EROTICO ESPECTACULO DEL SIGLO!!**



UN FILM DE JOHN BOORMAN

20th Century Fox presenta  
**SEAN CONNERY en ZARDOZ** / ESCRITA, PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR **JOHN BOORMAN**  
con CHARLOTTE RAMPLING / SARA KESTELMAN Y JOHN ALBERTON  
PANAVISION COLOR POR DE LUXE

MAS ALLA DEL AÑO 2001... MAS ALLA DEL  
AMOR... ¡¡MAS ALLA DE LA MUERTE!!

CINE GOYA

Próxima  
SEMANA

COMPLEMENTO

LA MEJOR PELICULA  
DE  
MANOLO  
ESCOBAR

JUICIO  
DE  
FALDAS

CONCHITA VELASCO

¡ATRONADORAS CARCAJADAS SIN SOLUCION DE CONTINUIDAD!



# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA



Carretera de PORTO-CRISTO a CALA MILLOR

## Restaurante

FESTES DE CASAMENTS  
PRIMERES COMUNIONS

GRANS ESPECIALITATS MALLORQUINES

SOPEs \* FREIXURA \* "CALLOS"  
ARROÇ BRUT \* ROSTITS PAGESOS

PREUS MOLT BARATOS

## SALA DE FIESTAS

JUEVES Y SABADOS  
NOCHE  
DOMINGOS TARDE

## GRAN BAILE

CONJUNTO  
GEMINIS

TODOS LOS JUEVES NOCHE

FLAMENCO

SHOW Y BAILE



PERLAS Y CUEVAS

ANUNCIE:  55 04 10



## RESTAURANTE PORTO PETRO

Dirección  
**JAIME MAS**

GRANDES ESPECIALIDADES  
EN PESCADOS Y MARISCOS

• • • • •  
SENSACIONALES PAELLAS

ENCARGOS: TELEFONO 65.77.04



## DISCOTECA

## ALI-BABA

COMUNICA A SUS DISTINGUIDOS  
CLIENTES QUE ESTA DISCOTECA  
PERMANECE ABIERTA TODOS  
LOS SABADOS Y DOMINGOS, DE  
10 NOCHE A 4 MADRUGADA

UN SELECTO AMBIENTE

PORTO PETRO (SANTANYI)



BAR RESTAURANTE  
**MARGARITA**

S'ILLOT



Cala Morega



# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

## Bar- Restaurante LOS TOROS



PASEO MARITIMO 21  
TELEFONO 56 72 52

CALA MILLOR  
SON SERVERA



VIVERO PROPIO

**Especialidades en platos  
de mariscos y pescados**

LANGOSTAS. VISITE ESTA  
CASA Y OBTENDRA CALIDAD  
A SU JUSTO PRECIO



PASEO MARITIMO DE CALA MILLOR  
A CALA BONA

## RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE  
ESPECIALIDADES



# Hotel PERELLO

Tels: 57 00 92  
57 00 04

Porto-Cristo  
Mallorca

## restaurante

# SA PARRA

PORTO CRISTO

EN LA MISMA ENTRADA, POR  
LA CARRETERA DE MANACOR  
A MANO DERECHA.

AMPLIO LUGAR PARA APARCAR



ESPECIALIDAD EN  
PESCADOS FRESCOS

Si el café es Samba...  
Qué importa la Cafelera

CERVECERIA RESTAURANTE GRILL



**ESPI**

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES-SPECIALITÄTEN

cala millor-mallorca

**ESPECIALIDADES**

Pasta  
Lleche assada  
Cordero assado  
Fondos Bourguignons  
Escalope a la cream • Cazuela de mariscos

**PARILLADAS**

Parrilladas  
Gordon Bleu  
Chateaubriand  
Sopa de pescado

**MENJAR BE I VIURE  
LO DEMES FA RIURE**

# ◆◆◆ GUIA GASTRONOMICA



## BAR ESTACION MANACOR

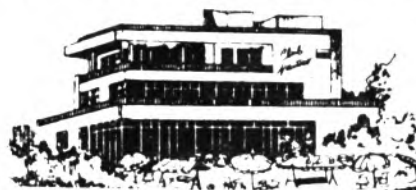
Plaza  
Ramón  
Liull



BAR  
RESTAURANTE

## CLUB NAUTICO

PORTO CRISTO



Teléfono 570123

PORTO CRISTO

BODAS • COMUNIONES  
FIESTAS SOCIALES



EN UN AMBIENTE DE GRATA DISTINCION.  
DONDE LA CALIDAD NO TIENE POR QUE  
ESTAR REÑIDA CON EL PRECIO.

ESPECIALIDAD  
EN PESCADOS



COCINA  
ESMERADA

EN SU VISITA AL

## AUTO- SAFARI



RECUERDE LOS SERVICIOS DE

## BAR CAFETERIA

PLATOS COMBINADOS  
BOCADILLOS CAFE  
HELADOS LICORES

CARRETERA PORTO CRISTO - CALA MILLOR

CALA  
BAR PETIT  
MILLOR

CALA  
BAR PETIT  
MILLOR

CALA  
BAR PETIT  
MILLOR



# ▶▶▶ GUIA GASTRONOMICA

RESTAURANTE

*Rosa  
Negra*

CALA BONA  
FRENTE AL PUERTO

AMPLIO APARCAMIENTO

ESPECIALIDAD EN:

Lenguado Bretona • Ensalada Tropical  
Tournedo Ali-Babá • Chuleta de Avila

RESERVAS: Tel.: 56.72.72



**EN  
CALAS  
DE  
MALLORCA**



SPECIALITY RESTAURANT

*Restaurante*  
**LA  
CARRETA**

TEL.: 57.31.48

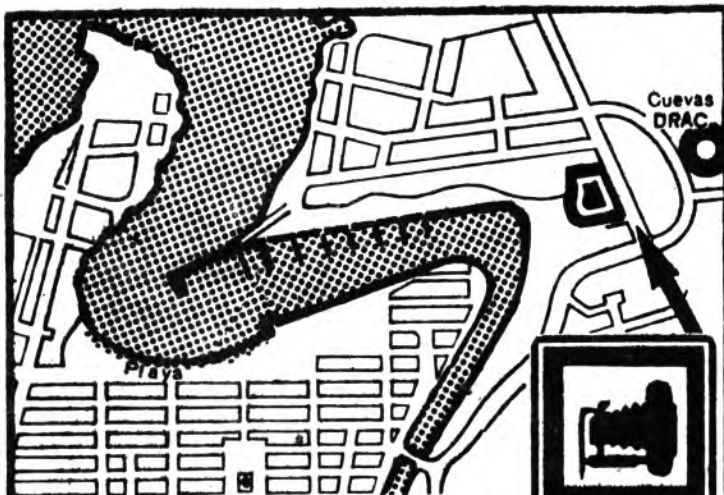
Especialitats del país  
Cuina internacional.



Mos complau poder-los oferir  
una amorosa hospitalitat.

*Restaurante*  
**CALA  
ANTENA**

TEL.: 57.32.63



*Restaurante*  
**Los Dragones**

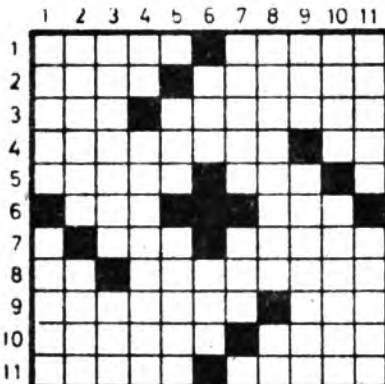
FESTES FAMILIARS • CASAMENTS,  
BATEJOS I PRIMERES COMUNIONS

FIESTAS FAMILIARES • BODAS,  
BAUTIZOS I PRIMERAS COMUNIONES

Av. JUAN SERVERA CAMPS, 3  
Tel. 57 0094 PORTO-CRISTO

# PASATIEMPOS

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Agarrar con las uñas. Diligencias. 2: Expresado con palabras. Incurrir en un error. 3: Hogar. Otorgábam. 4: Labraremos. Voz del arriero. 5: En sentido figurado, brotan. Río español. 6: Onomatopeya de algunos ruidos acompasados. Patriarca bíblico. 7: Nota musical. Sedimentos de un líquido. 8: Existe. Déjase en testamento. 9: Descripción. Semblante. 10: Árboles de gran altura. Ave palmípeda. 11: Papagayos. Instrumento para allanar la tierra, piedras, etcétera.

**VERTICALES.**—1: Insignias que usan los oficiales de infantería. Árbol frutal. 2: Montaña de Armenia donde, según la Biblia, se detuvo el arca de Noé. Grasa sólida. 3: Adornos o volantes que se ponen en algunos vestidos. Ente. 4: Contracción. Dicese del que vive con retiro y abstracción. 5: Concedan. Trozos del tronco de un árbol. 6: Hijo de Noé. Fluido. 7: Álamos blancos. Valle de la provincia de Santander. 8: Porción de masa hecha con tierra, agua, yeso, etcétera (plural). Letra griega. 9: Hijo de Noé. Trampas para cazar pájaros. 10: Aves rapaces nocturnas. Hongo carnoso de color blanco amarillento. 11: En la cabeza. Madurez de las frutas y otras cosas.

## JEROGLIFICO

009



—Mi niña llora mucho.

## SALTO DE CABALLO

AL	CON	SUE	DA
NA	NA	MEN	LA
LE	QUE	ZA	TE
SA	GA	VER	PA
DES	GAR	HA	EN
GO			

—La vida! Nunca se acaba de luchar. Cuando se cree haber conseguido un descanso, un poco de tranquilidad, pronto se advierte que no ha terminado la lucha, que no terminará nunca. La vida sigue, sigue siempre, nunca se empieza una nueva vida. Los días van eslabonados unos a otros; los más lejanos pesan sobre el día presente y pesarán también sobre los venideros.—Benavente.

# HOROSCOPO

## SEPTIEMBRE

CAPRICORNIO (21 dic. a 19 en)



SALUD B  
TRABAJO P  
DINERO B  
AMOR B

CANCER (21 junio a 21 julio)



SALUD R  
TRABAJO B  
DINERO R  
AMOR B

ACUARIO (20 en. a 18 feb.)



SALUD B  
TRABAJO R  
DINERO B  
AMOR M

LEO (22 julio a 21 agosto)



SALUD M  
TRABAJO P  
DINERO P  
AMOR B

PISCIS (19 feb. a 20 marzo)



SALUD M  
TRABAJO R  
DINERO B  
AMOR B

VIRGO (22 agosto a 22 sept.)



SALUD E  
TRABAJO F  
DINERO R  
AMOR R

ARIES (21 marzo a 20 abril)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO R  
AMOR B

LIBRA (23 sept. a 22 oct.)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO B  
AMOR B

TAURO (21 abril a 20 mayo)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO R  
AMOR M

ESCORPION (23 oct. a 22 nov.)



SALUD M  
TRABAJO P  
DINERO R  
AMOR M

GEMINIS (21 mayo a 20 junio)



SALUD B  
TRABAJO B  
DINERO M  
AMOR B

SAGITARIO (23 nov. a 20 dic.)



SALUD R  
TRABAJO B  
DINERO R  
AMOR R

CLAVES

E: Excelente. - B: Bueno. - R: Regular. - M: Malo. - P: Péximo



—¿Cuál es el marido ideal?—le preguntaron en un círculo femenino a un literato de moda.  
—El marido ideal—contestó—es el que está convencido de haber encontrado la esposa ideal.

# FUNERARIA "SA MOLADORA"

## SERVICIOS PARTICULARES

\* Dr. Fleming, 1 y Paseo Ferrocarril, 14  
Teléfono 55 18 84 - MANACOR

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**

**blue jeans y**  
COMPLEMENTS

Salvador Juan, 69. MANACOR

**no ho dubti**



**sastreria**



**Florida**  
**OPTICOS**

**GAFAS GRADUADAS EN 1/2 HORA**  
(si tiene seguro puede cobrarlas)

**LENTES DE CONTACTO** (pruebas gratuitas)

**AUDIFONOS**

GRAN NOVEDAD GAFAS SOL

**ABIERTO SABADOS TARDE**  
**COS 12 • TEL. 55 28 77** **MANACOR**

**GRAN SURTIDO  
DE PANTALONES  
DE CALIDAD**

**LLULL**  
**SASTREBIA**

JAIME DOMÈNGE, 12. MANACOR  
MITJORN, 8. S'ILLOT

*Calzados*

**CASAMA**

*Bomboneria*

**LLODRA - SUREDA**

CRISTOBAL COLON, s/n.  
CALA MILLOR  
(MALLORCA)

PLAZA RAMON LLULL, 19  
TELEF. 552369 - 550263  
MANACOR

**Yanko**



**VIAJES**  
**KONTIKI**  
S.A.  
GAI 304



**OFERTA ESPECIAL**

# **LENINGRADO MOSCU**

EN AVION Y HOTEL PENSION COMPLETA  
DESDE 26.275 PESETAS.

SALIDAS EL 6 Y EL 13 DE SEPTIEMBRE  
(UNA O DOS SEMANAS)

VUELO MIXTO, DESDE COPENHAGUE, CON LA  
COMPAÑIA SOVIETICA "AEROFLOT"

**Viajes**  
**KONTIKI S.A.**

Solicite información a

**VICENTE CALDENTHEY**

Cafés Samba \* Teléfono 55.00.52

**ANDRES PASCUAL**

Teléfono. : 55.02.61

UNA OCASION SIN PRECEDENTES DESDE MANACOR

PLAZAS LIMITADAS - PIDA CONDICIONES SIN COMPROMISO ALGUNO A:

